

Общие условия продаж группы компаний Stern-Wywiol Gruppe

По состоянию на 1 января 2017 г.

1. Основные условия; область применения

1.1 В отношении всех поставок и услуг предприятий группы компаний Stern-Wywiol Gruppe с местонахождением в Германии дополнительно действуют следующие условия продаж, если в отдельном случае письменно не оговаривается иное (см. п. 1.4). Они по умолчанию действуют в отношении всех будущих сделок между сторонами.

1.2 Наши условия продаж действительны и в тех случаях, когда мы безоговорочно выполняем поставку или оказываем услугу Заказчику, условия которого или которой заведомо противоречат или отличаются от наших условий договора. Условия заключения сделки Заказчика, отклоняющиеся от наших, действительны лишь в том случае, если подтверждены нами в письменной форме.

1.3 **Принятые в отдельных случаях индивидуальные соглашения с Заказчиком (включая дополнительные соглашения, дополнения и изменения) в любом случае обладают преимуществом перед данными условиями продаж.** Для содержания подобных соглашений определяющим является заключенный в письменном виде договор или наше письменное подтверждение.

1.4 Наши условия продаж действуют только в отношении предприятий, юридических лиц — субъектов публичного права и субъектов обособленного имущества публичного права.

1.5 Если в наших условиях продаж предусмотрена письменная форма, она сохраняется при передаче информации по факсу или электронными средствами.

2. Изготовление продукции, правовая ответственность за использование товарных знаков, упаковка

2.1 Если применимо, мы производим продукт в соответствии с немецким законодательством о продуктах питания и кормах.

2.2 Заказчик указывает нам на необходимость нанесения маркировки на упаковку и этикету продукта. Заказчик несет ответственность за соответствие маркировки положениям законодательства соответствующего рынка сбыта, если она определялась Заказчиком или поставка продукта осуществляется в соответствии с договором в нейтральной упаковке без специальной маркировки.

2.3 Складские запасы упаковочных материалов остаются нашей собственностью.

3. Заключение договора поставки и его содержание

3.1 Наши коммерческие предложения не являются обязательными, если только мы не указываем обязательный для нас срок действия договора.

3.2 Договор поставки заключается в том случае, если мы в письменной форме подтверждаем заказ Заказчика или осуществляем поставку без специального подтверждения.

3.3 Содержание договора поставки определяется нашим подтверждением заказа, если Заказчик

незамедлительно после получения подтверждения заказа не оспорил его. При осуществлении поставок без необходимости специального подтверждения заказа подтверждением заказа является наша накладная.

3.4 Все сведения, содержащиеся в наших коммерческих предложениях или печатных материалах либо полученные в рамках консультаций или справок, являются ориентировочными и не являются гарантиями или качественными характеристиками, если в нашем подтверждении заказа не определено иное или использование в целях, предусмотренных договором, предполагает точное соответствие. Если пределы допустимых отклонений не определены в подтверждении заказа и отсутствуют в официальных спецификациях Заказчика, допускаются принятые в отрасли отклонения. Публичные высказывания или реклама с нашей стороны или со стороны третьих лиц не являются указанием качества товара. Если у Заказчика имеются основания для подачи гарантийных исков и претензий на возмещение убытков, п. 7 не применяется.

3.5 Действуют условия INCOTERMS в редакции, актуальной на момент заключения договора.

4. Поставка и переход рисков

4.1 Если сроки поставки не указаны в подтверждении заказа как фиксированные, то по истечении этих сроков Заказчик может назначить нам подходящий срок поставки. Только по истечении дополнительного срока поставки она считается просроченной. Отсчет сроков поставки не начинается до тех пор, пока Заказчик не выполнит свои обязательства по оказанию содействия и внесению предоплаты.

4.2 В случае задержки поставки или ее невозможности мы несем обязательства по возмещению ущерба только в соответствии с п. 7.4–7.7. Возмещаемый ущерб за задержку поставки ограничивается 0,5 % от стоимости несвоевременной поставки (или частичной поставки) за каждую полную неделю, но не более 5 % от стоимости просроченной поставки (или частичной поставки).

4.3 При наступлении форс-мажорных обстоятельств, например, при нарушении производственного процесса, задержках при транспортировке, из-за мер, вызванных рабочими забастовками, в частности стачками и локаутами, а также при невыполнении поставки, неправильной или несвоевременной поставке нашим поставщиком по независящим от нас причинам (оговорка о самостоятельной доставке), и в случае иных обстоятельств, препятствующих исполнению обязательств и возникших не по нашей вине, мы вправе отложить поставку на срок их устранения с учетом необходимого времени подготовки. Если речь идет о временном препятствии для исполнения обязательств или если препятствие вследствие действия непреодолимой силы длится более двух месяцев, то стороны вправе отказаться от договора. В этом случае Заказчик не обязан осуществлять свою часть обязательств

Общие условия продаж группы компаний Stern-Wywiol Gruppe

По состоянию на 1 января 2017 г.

и незамедлительно получает обратно осуществленную им предоплату, однако он не имеет права на возмещение ущерба.

4.4 Мы вправе осуществлять частичные поставки и частичное оказание услуг, если это является приемлемым для Заказчика.

4.5 Местом исполнения обязательств является местонахождение соответствующего предприятия группы компаний Stern-Wywiol Gruppe.

4.6 Если оговаривается поставка по вызову, то при несвоевременном вызове поставки действует п. **4.8**.

4.7 Все продажи осуществляются с соответствующего завода группы компаний Stern-Wywiol Gruppe. Заказчик всегда несет риски, связанные с отправкой и транспортировкой. Риски переходят поставщику, в т. ч. при частичных поставках, после передачи груза транспортной организации – вне зависимости от того, идет ли речь об организации, являющейся частью нашей компании, или о сторонней организации, задействованной для перевозки нашим заводом, если не применимы положения п. **4.8**.

4.8 Переход рисков наступает в т. ч. и при просрочке приемки. Расходы по хранению после перехода рисков несет Заказчик. Независимо от иных наших прав мы вправе потребовать оплаты складских расходов паушально 0,5 % от суммы счета за каждый месяц хранения или оплаты фактически нанесенного ущерба, в зависимости от того, подтвердит ли сторона договора больший или меньший ущерб.

5. Цены, оплата, счета

5.1 Наши цены включают в себя стандартную упаковку плюс соответствующий, установленный законом НДС.

5.2 Все транспортные расходы несет Заказчик, если иное не было согласовано в письменной форме. При этом основой для расчетов служат фрахтовые, таможенные тарифы и прочие дорожные сборы, действующие на дату отправки груза.

5.3 Заказчик не вправе сократить наши требования своими контртребованиями или воспользоваться правом воздержаться от исполнения обязательств, если только право выдвигать контртребования или право воздержаться от исполнения обязательств не будут являться неоспоримыми или иметь законную силу.

5.4 Условия оплаты определяются соответствующими контрактами.

5.5 При превышении сроков оплаты мы начисляем пени в размере 9 процентных пунктов от соответствующей годовой учетной ставки Европейского Центрального банка, если только нами не будет подтвержден более значительный ущерб.

5.6 При возникновении обоснованных сомнений в платежеспособности Заказчика, в частности, при задержке платежей, мы можем, оставляя за собой право на прочие претензии, аннулировать установленные сроки оплаты, а также

осуществлять дальнейшие поставки на условиях предоплаты или предоставления иных гарантий.

5.7 Заказчик не вправе переуступать требования по данному договору третьим лицам без нашего письменного согласия.

5.8 Мы оставляем за собой право передавать наши счета в электронной форме вместо бумажной (по электронной почте или через сервис De-Mail, по факсу, путем загрузки в сети Интернет или через систему электронного обмена данными (EDI)).

6. Оговорка о сохранении права собственности

6.1 Вся поставляемая продукция остается нашей собственностью (условно проданный товар), пока Заказчик не выплатит нам всю задолженность, существовавшую ранее и возникшую после заключения договора в рамках деловых отношений.

6.2 Обработка или переработка условно проданного товара осуществляется нами, как производителем, согласно § 950 Гражданского кодекса, не обязывая нас к чему-либо. Обработанный и переработанный товар считается условно проданным товаром. При обработке и переработке, соединении или смешивании Заказчиком условно проданного товара с товарами иного происхождения с получением нового предмета или предмета смешанного состава мы имеем право совместной собственности на него пропорционально соотношению фактурной стоимости условно проданного товара на момент поставки к стоимости других, переработанных или смешанных товаров. Доля в совместной собственности является условно проданным товаром.

6.3 Если условно проданный товар соединяется с другими предметами и один из принадлежащих Заказчику предметов является главным предметом согласно § 947 Гражданского кодекса, заранее оговаривается, что доля в совместной собственности переходит к нам пропорционально соотношению фактурной стоимости условно проданного товара к стоимости главного предмета и Заказчик безвозмездно хранит для нас данный предмет. Доля в совместной собственности является условно проданным товаром.

6.4 Заказчик обязуется безвозмездно хранить для нас условно проданный товар. По нашему требованию в любое время в любом месте хранения Заказчик обязан обеспечить проведение инвентаризации и надлежащей маркировки. Заказчик должен незамедлительно уведомить нас об аресте имущества или других нарушениях наших прав третьими лицами с указанием всех деталей, позволяющих нам противодействовать всеми доступными правовыми средствами.

6.5 Заказчик вправе реализовывать условно проданный товар только в рамках обычных торговых сделок согласно своим стандартным условиям с учетом оговорки о сохранении права собственности на полученный от нас объем товара, если гарантируется, что его дебиторская

Общие условия продаж группы компаний Stern-Wywiol Gruppe

По состоянию на 1 января 2017 г.

задолженность, возникающая при перепродаже в соответствии с **пп. 6.6–6.8**, перейдет к нам.

6.6 Настоящим Заказчик заранее переуступает нам дебиторскую задолженность, возникающую при перепродаже условно проданного товара, в т. ч. в рамках подрядных договоров или договоров о поставке изготавливаемого или производимого движимого имущества, со всеми дополнительными правами. Они используются в том же объеме в качестве залога за условно проданный товар.

6.7 Заказчик вправе переуступить дебиторскую задолженность третьим лицам, возникающую при перепродаже условно проданного товара, только с нашего предварительного письменного согласия.

6.8 Если Заказчик реализует условно проданный товар совместно с другими, не поставляемыми нами товарами, то переуступка дебиторской задолженности, возникающей при перепродаже товара, определяется размером фактурной стоимости нашего условно проданного товара на момент поставки. При продаже товаров, находящихся в совместной собственности в соответствии с **п. 6.2** или **6.3**, переуступаемая дебиторская задолженность определяется размером доли совместной собственности.

6.9 Если переуступленная дебиторская задолженность включается в текущий счет, то Заказчик уже сейчас уступает нам часть остатка, соответствующего по размеру данной дебиторской задолженности, включая заключительный остаток контокоррентного счета.

6.10 Заказчик впредь до отмены данного положения вправе взыскивать дебиторскую задолженность, возникающую при перепродаже товара, в соответствии с **пп. 6.5–6.8**.

6.11 Если Заказчик не выполняет свои обязательства по данному договору или по другим договорам с нами, или нам станут известны обстоятельства, снижающие его кредитоспособность, то (а) мы можем запретить перепродажу, обработку и переработку, а также смешивание или соединение условно проданного товара с другими товарами; (б) мы можем отказаться от исполнения данного договора; в этом случае Заказчик теряет право на владение условно проданным товаром, и мы можем потребовать возврат условно проданного товара; (с) Заказчик обязан сообщить по нашему требованию имена должников, чья дебиторская задолженность переуступается нам; (д) мы вправе аннулировать выданные полномочия на взыскание дебиторской задолженности. Право на расторжение договора в соответствии с **п. (б)** действует в случае снижения кредитоспособности, если Заказчик несмотря на наше требование не готов к поэтапной оплате или внесению гарантийного платежа.

6.12 Мы разрешим к продаже условно проданный товар, а также выступающие в его роли предметы или дебиторскую задолженность, если их стоимость превышает размер дебиторской задолженности более чем на 50 %; выбор предметов, допускаемых к продаже, остается за нами.

7. Гарантия/ответственность, обязанность проверки

7.1 Заказчик обязуется осуществлять тщательную проверку условно проданного товара сразу же после его поступления в пункт назначения, в частности его качества и количества, даже если предварительно были высланы образцы или пробы. При поставке продукции в ящиках, коробках или иных емкостях необходимо осуществлять их выборочный контроль. Поставка считается принятой, если при обнаружении дефектов в течение (10) дней после поступления товара в пункт назначения мы не получим рекламацию в письменной форме или по факсу с точным описанием дефектов или если при осмотре не будет выявлено дефектов.

7.2 О наличии повреждений при транспортировке следует незамедлительно сообщать экспедитору; в этом отношении действует обязанность извещения, предусмотренная Общегерманскими экспедиторскими условиями.

7.3 При обоснованно и своевременно поданной рекламации мы осуществляем по своему выбору повторную поставку, ремонт или поставку с целью замены некондиционного товара. В случае ее невыполнения мы несем ответственность согласно положениям законодательства о предоставлении гарантий. В отношении всех требований Заказчика о возмещении ущерба в связи с недостатками поставленного товара действуют **пп. 7.4–7.7**.

7.4 Требования Заказчика о возмещении ущерба, вне зависимости от того, на каком правовом основании они возникают — из-за задержки, ненадлежащей поставки или некачественно оказанной услуги, нарушения обязательств по уплате долга, неправомерного действия, исключаются, кроме случаев установленной законом обязательной ответственности, например, в случае смерти, травм или нанесения вреда здоровью, также если ущерб был нанесен преднамеренно, вследствие грубой халатности или нарушения основных договорных обязательств, лишь соблюдение которых обеспечивает надлежащее исполнение договора и в чем соблюдении Заказчик должен быть уверен, допускаемых нашими законными представителями или уполномоченными лицами, кроме того, при ответственности возникающей согласно закону об ответственности за продукцию, или если мы предоставим официальную гарантию (§ 443 Гражданского кодекса) качества товаров или возьмем на себя риск, связанный с закупкой товаров. Настоящим не предусматривается изменение бремени доказывания в ущерб Заказчику.

7.4.1 Мы несем ответственность в случае грубой халатности, а также неумышленного нарушения основных договорных обязательств, ограниченную только стандартным, предусмотренным подобными договорами ущерб.

7.4.2 Если наша ответственность ограничивается предыдущими положениями, это в равной степени относится к персональной ответственности наших служащих, работников, сотрудников, представителей и уполномоченных лиц.

Общие условия продаж группы компаний Stern-Wywiol Gruppe

По состоянию на 1 января 2017 г.

7.4.3 Кроме того, мы также не несем ответственности за грубую халатность, допущенную нашими рядовыми уполномоченными лицами, если при этом речь не идет о нарушении основных договорных обязательств согласно п. 7.4, вне зависимости от возможной ответственности при наличии организационной задолженности в соответствии с п. 7.4.

7.5 Мы не несем ответственности, если произвели или упаковали продукцию согласно параметрам, выданным Заказчиком, и не знаем, или в связи с разработкой наших изделий не обязаны были знать, что, тем самым, осуществляются ненадлежащие поставки.

7.6 Заказчик обязуется по нашему требованию отслеживать все возникающие требования в отношении наших субпоставщиков. Мы, в свою очередь, обязуемся переуступить Заказчику возможные гарантийные требования и требования на возмещения ущерба в отношении наших субпоставщиков. Если требование о возмещении ущерба нашим субпоставщиком не было удовлетворено, Заказчик вправе обратиться к нам за возмещением согласно п. 7, если при этом он передаст обратно переуступленные рекламации.

7.7 Все гарантийные требования Заказчика имеют срок давности один год. Данное положение не действует, если мы умышленно скрыли дефект, а также в случае обязательной ответственности по возмещению ущерба согласно п. 7.4.

8. Применимое право, место разрешения споров

8.1 Отношения между нами и Заказчиком регулируются исключительно правом Федеративной Республики Германия. Конвенция ООН о договорах международной купли-продажи товаров (C/ISG), а также иные, в т. ч. будущие межгосударственные и международные соглашения не применяются, в т. ч. после их внесения в немецкую правовую систему.

8.2 Местом юрисдикции для всех споров, возникающих в связи с поставками, является согласно нашему выбору Гамбург или местонахождение Заказчика, для исков Заказчика – исключительно Гамбург. Положения законодательства об исключительной подсудности остаются в силе.